



**永隆公司**WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734**中行公司**Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

總代理香港慈威藥廠出品  
風行中外 特效良藥

大固補腎  
風效果  
治療  
咳  
童真丸  
瓊玉丸  
瓊玉漿

治療  
咳  
童真丸  
瓊玉丸  
瓊玉漿

新 到 登 市  
東洋大菜 派潭涼粉草  
佛手白菜 唐山舊葉皮  
仁面醬 檸檬醬 蘇梅梅醬 海鮮醬  
名師精製各款 烹味 牛肉干 腫味  
專車送貨 快捷安當 發行

塊。香烟十包。酒十斤。針織品折布票  
生活」之情況如下。按每百元人民幣僑  
匯物資供應為。糧食卅市斤。油糖各三  
市斤。日用品副食品四十五元。肥皂十  
塊。香烟十包。酒十斤。針織品折布票

據悉。中共搜括僑匯。「改善華僑  
生活」之情況如下。按每百元人民幣僑  
匯物資供應為。糧食卅市斤。油糖各三  
市斤。日用品副食品四十五元。肥皂十  
塊。香烟十包。酒十斤。針織品折布票

新 到 登 市  
東洋大菜 派潭涼粉草  
佛手白菜 唐山舊葉皮  
仁面醬 檸檬醬 蘇梅梅醬 海鮮醬  
名師精製各款 烹味 牛肉干 腫味  
專車送貨 快捷安當 發行

香港訊。像雪片般搜括僑匯之有單  
信近日紛紛由大陸。民銀行飛到海外。僑  
胞手裏。美其名曰「改善華僑生活」。  
中共大搜括僑匯大要化招。  
中共「人民銀行」從華僑家屬獲知  
海外僑胞地址。特別關心地將改善僑匯  
物資供應通知單寄到海外。然而。應該  
記者取一句廣東話。「無事獻殷勤。非  
姦即盜。」

**中共計畫改善僑胞生活**

**華人第一家膠輪翻新修補公司**  
**忠誠為僑胞服務**  
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE  
601 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. TEL MU 1-2919  
● 專售各種客車及貨車輪胎  
價格極相宜  
● 新胎一律減價百分之二十  
翻新膠輪買三送一  
● 所有膠輪保証用二萬里  
● 免費安裝  
翻新及修補，工作精良。  
兼有停車位出租，月租特平

**麥者士的戲院**  
Majestic Theatre

20 West Hastings St.,  
MU 3-7847  
每星期五、六、日  
夜十二點零一分獻演  
舞台人戲及放映名片

**兆俊電器行**

DON'S T. V. ELECTRONICS  
307 POWELL ST.,  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL. MU 5-7712  
★ 承接大小電火工程  
保  
證  
滿  
意

**黃炳超**  
BING C. WONG

專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址: 2221 E. 10TH Ave  
Vancouver, 12, B.C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依期不誤

**秀子可使飛行極愉快**

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登  
DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處在東方  
中。蓋有中西美味食品，供應豐富。  
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票  
價與各大航空公司同，其特點為樂於服務  
招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客  
轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停禮  
香山，只收北極圓班機票價，不另加費。  
三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京。  
羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山  
飛東京，每星期六下午有新班機。  
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛  
香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話  
**日本航空公司**  
溫哥華 ZENITH 6800

**JAPAN AIR LINES**

**豐益**  
**益心**  
**充點**  
**茶室**

250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B.C. MU 2-1514

本茶室開設以來。  
營業時間延長。每日  
時止。惠顧諸君幸  
時。殊深感激。

營業時間。時止。  
時止。惠顧諸君幸  
時。殊深感激。

營業時間。時止。  
時止。惠顧諸君幸  
時。殊深感激。



**如君等需要銀行  
給予便利及小心之服務**

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行。以  
協助君等。此三分行設在片打街夾彌街。喜市定夾鶴街。  
喜市定夾亞弼街。請與各分行經理商談。彼將極樂意  
與君等討論任何款項問題。彼能協助君等匯款往香港。  
開設儲蓄及商業存款。租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處。請與最近之分行經理  
接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL  
BANK OF COMMERCE  
Over 1260 branches to serve you



一市尺。肉類佔為三市斤。布票仍為十  
但是從另一方面之華僑來信中。真  
正看到中共「驕慢」是如此的。  
每當華僑屬待僑匯到華僑商店  
買物時。所謂「驕慢」。不過是騙▲見  
子。例如到糧食店買糧食時。則認為無  
順要購多餘糧食貯存家內。須待「銀管  
所」審查後才能購買。在購買肉類時。  
則說「天無猪割。經常以出藉口擋駁。  
所謂「香煙」。實質為木瓜葉。蓮  
葉夾煙膏。「米酒」則用蔗渣桔水瓶出  
來。「肥皂」是用黃泥溫和規沙製成。  
其他如油。糖。米。豬肉之供應價格。  
分別另用僑匯物資供應價格。高出原售  
價百分之百至五百。儘管這許許多「  
併是中共為了取得僑匯。却不擇手  
段地將每月收到銀包較多之華僑物資。  
藉口貯存公庫。或扣押。或延發。所以  
目前共區內之華僑家屬。對取得海外接  
濟物資正面臨一種初之困難。

市尺。著來這像很慷慨地供應僑匯初資。  
但正看到中共「驕慢」是如此的。  
每當華僑屬待僑匯到華僑商店  
買物時。所謂「驕慢」。不過是騙▲見  
子。例如到糧食店買糧食時。則認為無  
順要購多餘糧食貯存家內。須待「銀管  
所」審查後才能購買。在購買肉類時。  
則說「天無猪割。經常以出藉口擋駁。  
所謂「香煙」。實質為木瓜葉。蓮  
葉夾煙膏。「米酒」則用蔗渣桔水瓶出  
來。「肥皂」是用黃泥溫和規沙製成。  
其他如油。糖。米。豬肉之供應價格。  
分別另用僑匯物資供應價格。高出原售  
價百分之百至五百。儘管這許許多「  
併是中共為了取得僑匯。却不擇手  
段地將每月收到銀包較多之華僑物資。  
藉口貯存公庫。或扣押。或延發。所以  
目前共區內之華僑家屬。對取得海外接  
濟物資正面臨一種初之困難。

## 選論

## 泛論形體美

徐復觀

「美」到底是什麼？沒有人能十分清楚說出。所以康德說「沒有美的不外是判斷」。判斷出於體驗；儘管人沒有美的知識。○但每人都有美的體驗。而這種體驗，總是從人的形體才開始。便居商品而不是美。這不是瑪麗蓮夢露的自殺。或許是她最聰明的選擇。也許是她的觀點說：最近瑪麗蓮夢露的自殺。或許是她最聰明的選擇。也許

是美的自我完成的一個不高貴的例子。我說她不太高貴。是說她被世人所認取的美人性感之美。在美的價值衡量中，恐怕能居於最低級的地位。美之所以可貴。因為它已經渺茫的、想像的、可遠觀而不可近玩的、太現實化了的東西。便居商品而不是美。這不是瑪麗蓮夢露之過。而是這一時代之過。這一時代的下流根性。只能把美變成商品而加以糟蹋。瑪麗蓮夢露以裸體表現她的最後。這或許是她對此一下流時代所作的抗議。

## (三)

「善」和「美」。與「真」有所不同。「真」可以自己加以表明。但善和美。只應由旁人來認取。而本人却最好在追求之忙。又能把它忘掉。一個自以為善的人。固然對「善」是一種損害：一個尋常自以爲善的人。對於美恐怕也是一種損害。因為美不能離開形態。但美也同樣不能離開純潔的心靈。美的無限價值。主要是使人通過形態去把握心靈所引起的想像。一種自以爲善的人。便把自己束縛在自己形態之上。阻礙了心靈的向其他方面發展。於是沒有動力與烘托的形態。也便容易僵化。

更重要的是。美以悲劇而完成。但任何人都希望以幸福結束自己的人生。決不願以悲劇結束自己的人生。而傍觀的人。只可以欣賞。讚嘆已經發生了的悲劇。決不願希望他人發生這種悲劇。由悲劇向幸福的轉換。便要求美的自身。有種合理的轉換。向學術。向事業方面轉換。當然是很理想的。但這並非任何人。都能做到。所以對一般女性來說。應當由形態之美。轉換爲家庭生活之美。由夫教子。使一家人都過着和睦而上進的生活。丈夫認爲賢妻。兒女感覺到母愛。社會認爲是一個美滿家庭。這其中。醞有無限的溫情。也即醞有另一形態的無限之美。這種美。因沒有生理的限制。是永不會被破滅。是永不會被遺棄的。每一女性。都可作這種轉換。但有一個先決條件。便是。要在愛美之中。同時忘記自己的美。以免把自己的精神。拘限在自己的生理形態之上。從這一點說。當了國姐世姐的女性。可能不一定是很幸福的女性。因為她自己的心理。以及社會環境。常常不容許她作必需的轉換。

## 欲釣魚釣回老婦命

阿倫社英國史文頓電。一個五十八歲的礦工伊歷普斯。昨天在這裏附近什非爾特運河上釣魚。忽然聽到撲通一聲。原來這是一位七十五歲名叫安奧利花的老婦。跌落河中。臉向下浮在水上。普林斯從容不迫地拋出魚線。魚鉤一鉤住奧利花夫人白衣裳。他跟着收魚線。係

。把她曳上岸。據說。這位老婦被魚竿釣上岸後。並未受傷。而普林斯所用的釣魚線。係利將老婦拖曳而上。可謂一件恰巧之事。

NOTARY PUBLIC 公證  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
華人律師  
羅士高律師  
及辦事處  
中西書信  
中華出版社譯件部  
459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 1-6513

## 鑄及繪譯

文件契約

遺囑

代理人辦理  
及辦理各種文件

常龍壽之臣官也。初，中宗之聖歷年中，嶺南之節度使貢閻兒式人。一名金剛。一名力士。力士小有才。以敏捷中武則天之意。常侍左右。後以故被逐。爲高祖養子。而稱高力士。一年之後。阿附權臣武三思。而再入宮。壯年之時。身長六尺五寸。以勤於服務。補宮闈水。及玄宗時。兼內侍省事。與右監門將軍。

## 米中之王

司 公 限 有 興 泰  
加屬  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender Vancouver, B.C., Canada  
電 MU 4-1028

## 館相影鰲伯

YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver, B.C. 住家 874-9710請先電約  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
僑胞晚上惠顧

## 廣珍 首飾鋪

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
電話 MU 1-0004 1795 Beach Ave.

油色工程。噴射士德高。威威。高招牌

火燭燕梳等

僑胞如有委

託竭誠辦理

服務週到

僑胞如有所

險汽車意外

火燭燕梳等

僑胞如有委

託竭誠辦理

女私家偵探  
軟硬兼施的  
花千嬌

因他自稱患了糖尿病。每個月只能夠跟女人同睡一次。她認為這些話不實。也許他把精力在別個女人的身上不盡。每次返家俱是打軟鞭。才故勞渙殆盡。每次返家俱是打軟鞭。才故意這樣說。她還找女私家偵探幫忙。碰着這些案件。那個服務社就要派出肯犧牲色相的女偵探出動了。一個貌美而又性感的女人想誘惑某一個男人。她尋夢。太過容易了。只。一個回合。她就查出對方有沒有實力。一對不對呢。女私家偵探實在比較男私家偵探更勝一籌。

「續完」

不斷發生的頑性頭痛。每一天至少影響二千萬人。工作精神一頭痛。你莫以爲一個小毛病。實在。醫生分析頭痛最傷腦筋的！一個醫學博士說：「如果我要考驗一個見習醫生。我一定給他考頭痛的『科』」美國醫生。爲了頭痛開了一個研究大會。他們分析了四千六百零八種頭痛。發現最多頭痛的。還是女人！並且。多半還是獨身的。又受過教育的比村姑更多頭痛！由此。可證腦子愈敏感的人。頭痛機會愈高！一般人以爲醫藥治癒到今日。一定有一種針灸。立止頭痛的了。事實上全無這個證明。頭痛的難醫可見。照專家的研究。頭痛多半是我們頭部血管充血發脹。壓着頭顱間的神經。因此發生陣陣的刺痛。易普遍。初起時。後腦近頸部作痛。有小部份的頭痛。才會是腦瘤或消化不良。頭痛。分兩大類。第一類是緊張性頭痛。第二類是偏頭痛。緊張性頭痛。是良。頭痛。偏頭痛。大凡神經敏感的人。多半有此毛病。這種頭痛是遺傳性的。如父母有了。你也不能避免。神經敏感是遺傳的呵！這種頭痛是「遺傳的。多半是左邊。故名偏頭痛」感情衝動便來了。病人曉得。看見。萬感耳聽不

高興的東西。也馬上製作！女人患偏頭痛者最多。瞬時止。輕微的一邊頭痛。還會作嘔。手術的治療。如替病人按摩頭部。一收一放。痛苦輕得多。同時。可吃寧神藥片。非經醫生指導。不可亂吃。因爲有不良的作用的。偏頭痛的人。休睡之後。神經半復。便痛苦消失了。

「當代楊玉環」之稱。

劉喜奎演活旦。頗似大家閨秀。以端莊爲人所稱道。至於金玉蘭的造詣。則是多方面的。能演大家閨秀。亦能演蕩蕩淫娃。令人不可捉摸。所以看過劉喜奎的戲。能令人入迷。但不至於死。至於看過金玉蘭的戲。害相思病的就大有人在。

當時有一個姓李的師範學生。河北人。因爲三歲僅此一獨子。鍾愛異常。由於溺愛過度。所以每天都住其往和圓轉。對金玉蘭入了魔。半年後更弄得茶飯不思。沉睡不起。日夜大叫「親愛的乖乖金玉蘭」不絕。他的父親是一個冬烘式的小學教員。家裏出現了這個兒子。認爲侮辱三代。聽其自生自滅。但若是他的母親。認爲本家三代。只此一子。若有不測。李氏的香火從此斷絕。因此天天鬧吵。要他丈夫想個死裏求牛辦法。救病兒一命。

本來這種辦法。談何容易。李老頭連忙跪下。連呼：「金小姐。你救救我的命罷。今天你不答應我的要求。我就死在你面前。永不起來。」

說完。立即把手伸向口袋摸出一個寸見方的西藥盒。抓了兩顆藥丸。塞進嘴裏吞。玉蘭被嚇得叫出來：「你這老伯伯。怎麼樣的。有話請起來坐着說罷。」李老先生才站起來道：「金小姐。不是我對你有什麼要求。只因我有一個混小子。他在師範學校唸書。可是因為看小姐的戲入了迷。每天都把中和園看作師範學校。最近因想念小姐得了一重病。飲食已經不能進口。可是每天還是不斷要叫小姐的芳名。可憐我李家三代就是這一個逆子。小姐求求你。你看怎麼辦呢？」

王蘭本來爲爽快活潑。想了一想。就令人叫了一步馬車。同李老先生到李家來。可憐這位青年已經昏迷過幾次。但嘴裏仍在叫「玉蘭。玉蘭」。玉蘭進門後。站在青年的旁邊。拉住他的手道：「小乖乖。姐姐愛你。只要你病好。我們就準備結婚了。」病人聽了這幾句話。拉住玉蘭死不放手。但他終於返魂乏術。哇的一聲。咯血而死了。

## 何謂光年？

我們一到太空旅行，便有所謂「光年」，到底「光年」是什麼？

這是用來計算遙遠的星球的距離單位，一光年是光線一年中所走的距離，即每秒鐘能走八十萬六千里，如某一個星球距離地球四光年，便是指快如光線，也要四年才到達。我們到月球去，不過是一光秒多一點吧了，往太陽也不過八光分，光年是太遙遠了。

光年，到底「光年」是什麼？

這是用來計算遙遠的星球的距離單位，一光年是光線一年中所走的距離，即每秒鐘能走八十萬六千里，如

國惠氏  
遷址

Sunbeam  
White  
新邊麵匏

喜士定東三四音號  
電話 MU 2-9335

真味齋超羣出品  
鮮味蠔油醬屬  
果汁牛肉乾 每磅五元  
辣椒牛肉乾 每磅五元  
西安倉庄 八安倉庄同價  
寄出外國 通行無阻  
招商代理 批發相官  
JIMMY'S FINE FOOD LTD  
279 E. Pender St.  
Vancouver, B.C.  
MU 1-7023

BAMBOO TERRACE  
155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU 3-1935

竹林園  
大庭小酌 上等廚師  
地方雅潔 謂請巧精  
食客光顧 無任歡迎

竹林園啓

司公頓伊 C. LIMITED  
即其價錢貨物包令滿意者  
回所滿意者回所滿意者  
伊頓貿易最得君的信任  
伊頓交易最務等是也與

▲各地新聞▼  
獲得財力援助

二千餘個新界受災家庭

沙田災民徙寓西林對面新填地  
每戶補助建費百元及英鎊兩也

香港九日訊 昨日救濟基金委員會  
撥款七萬九千零五十九元。由利界民政署  
發放新界風災災民。至目前為止。由

新界民政署批發之賑數廿二萬七  
千九百八十三元。二千八百八十四個受

風災之新家庭。獲得財力援助。

昨日財政福利署收到之善款二萬  
三千八百二十元零五分。美金五百元  
及二英鎊。

沙田風災民眾家可歸者先由當局  
安置于老人院及沙田中學。該處兩地點  
不能長期借用因此當局乃決定將無家可

歸之灾民。徙置于西林對面新填地上  
該地可建木屋一百七十五間。陸軍壓

路機車已將該地壓平。以便災民蓋搭木  
屋。當局除每戶恆贈一百元建屋材料費  
外並歲贈布匹兩包。但名次民認為一

百元材料費不足以建成一間木屋。因  
出售木料者紛紛將價格提高。

新界大埔墟至汀角公路沿路旁大埔  
海灘前進。颶風溫帶斜坡破壞不堪。

有被海水衝崩者。有遭海潮蓋者。因  
此當局乃通告該公路暫行封閉。發告車

輛切勿駛進。該公路祇有大埔墟至船灣  
一段仍可通車。但因路面破壞甚大。司

機人駕車經過。應倍加小心。

又沙頭角至鹿徑一公路颶風破壞亦  
重。因此當局亦將該公路封閉。禁止車  
輛往來。有關上述兩路何日可以修復。  
刻下尚難預言。

新界沙田至何東樓一段馬路。路面  
遭颶風破壞。碎爛不堪。車輛經處。

如駛入山野間。

新界仔白波大碧凡仔等

著之伶影歌星一齊登場

協力救濟風災

紅伶紅星義唱

新馬仔白波大碧凡仔等

著之伶影歌星一齊登場

新界仔白波大碧凡仔等

著之伶影歌星一齊登場

新界仔白波大碧凡仔等

著之伶影歌星一齊登場

新界仔白波大碧凡仔等

著之伶影歌星一齊登場

小瓶內起建客廳  
六十歲老人

上等瓜菜出土產

暗市靈媒  
P.O. Box 346 Phone LI 6-5541  
ARMSTRONG, B.C.

JONG HUGHIE  
P.O. Box 346 Phone LI 6-5541  
ARMSTRONG, B.C.

鍾銳閣  
所有寄費  
買者自理  
多明度訊  
劉神父又稱政府  
之修親組織  
人有充份之糧食時  
即在十二安士之小瓶內起建客廳  
解决者。

關於最近所傳國共安協事。劉神父  
認此「不能使人相信者」。政府政策在  
驅逐共黨重返大陸。此為台灣唯一及必  
需之政策。

劉神父又稱政府  
之修親組織  
人有充份之糧食時  
即在十二安士之小瓶內起建客廳  
解决者。

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗圃四〇八二一

459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

旅加華僑英文刊物  
華埠雜誌

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: Mutual 3-3558

Agents for Orient & Pacific Lines

多明度訊

六十歲老人破廉。埃雲

九月卅號。由雲埠乘泛美

航空公司噴射機啓程。在檀島逗留

一晚。在東京逗留武大。在台北遊玩兩星期。由台北到香港

而轉回雲埠。來回費用九百四十元美金。旅舍膳宿。導遊費

一概在內。亦可以單程由台轉至香港。收費五百四十元美金

。有遊慶勿失良機。

普通由雲埠至香港來回機票九百元美金。

【未完】

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務周到

華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便

華僑存戶 委託買賣 代辦手續

華僑管產業 一代管產業 代收房租 收費低廉

華僑物品 委託物品 託辦貨件 辦理妥當

華僑樓宇 購物辦貨

其他委託事項 竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

地址: 香港德輔道中一號 A 地下

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

1A Des Voeux Road C.

HONG KONG

電報掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

新合益

公司貨雜食肉西中

NEW HOP YICK LTD.

164 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.

MU 1-6527

鮮肉

魚蝦

鵝鴨

瓜菜

唐山雜貨

草味餅食

專車送貨

遠近歡迎

外埠訂貨

依時應節

保君滿意

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St.,

Vancouver 4, B.C.

Tel. MU 4-7931

雙黃蓮蓉

蛋黃豆沙

蛋黃蓮蓉

玫瑰豆沙

蛋黃蓮蓉

蛋黃蓮蓉

蛋黃蓮蓉

蛋黃蓮蓉

蛋黃蓮蓉

蛋黃蓮蓉

蛋黃蓮蓉

高陞老餅家

中秋月餅登市

合時應節

(續) 華埠請各姓氏團體派出代表及球客會全體職員與宴。由中華公所書記約慧任司儀。請中華公所梅主席國慶致歡喜詞。然後介紹球賽會各科職員與衆相見。當時華埠主席向各隊贈錦旗。再由各隊行互相授旗典禮。全場空氣歡樂。各埠球隊情感交流。遂由約衣同隊名譽隊長陳本昌答謝。十時半遊藝部舉行跳舞會。當時弦管齊鳴。各隊員興高采烈。配合在場之少女。載歌載舞。極迎合運動員之餘興。至凌晨一時許。始盡歡而散。

紐約球賽較高。翌日正午開始決賽。華埠人潮洶湧。觀眾萬千。各隊球術均極不凡。其提倡體育精神。均有其獨到之處。雖經龍爭虎鬥。而不能以成敗論英雄。午後五時。決賽終止。即由中華公所職員海國慶。黃紀慧。梁偉夫。及球賽大會主任等陳毓璇。李培培。黃培潤。黃傳禎。陳天輝。主持頒獎典禮。結果以紐約各隊人員。人強馬壯技高一着。頤掛精神之帶。雲峰隊再奪冠軍大銀鼎兩座。衣同隊獲亞軍。銀鼎兩座。洪青隊獲殿軍大銀鼎一座。皆大歡喜。十一屆圓滿成功。

查此次中華公所舉辦之球賽。深得各團體各商號及華人士商熱烈支持。又得海青聯誼之協助。故各事順利進行。華公所同人。咸感不置。三日因大氣良好。展覽會負責人認爲一年必能打過三百萬大關。車前作週密準備。最初原以爲晚間九時左右第三百萬名觀眾將入場。但上午人多。出意料之外至晚間七時已只差五千人。至僅差一百人時。每一人入場。守門者以電話通知辦事處中心。至七時四十七分。展覽會司庫和經理通知「皇子門大門」。指出下一人即將爲第三百萬名觀眾。此人爲十歲女童羅莉。立等。後人場時攝影記者十數人同時出動。展覽會長范盛親自歡迎。准許羅莉全晚在展覽會內免費玩。又攝羅莉至軍樂演奏場向衆介紹。

羅莉收到禮物無數。包括一金牌。三尺大之假狗。收音機。兩尺高之玩具等。

羅莉玩至半夜始回家。對友人稱深恐過於興奮。四日上學時不能靜心讀書云。

## 波城中華公所辦球賽雲峰衣同洪青獲優勝

### 獨市餐館連實業平賣

本店位於亞省南部米羅埠。向來生意興旺。業主因人力缺乏。從廉相讓。現欲租售。需港幣一千五百元。其餘的錢便可充銀。

經治者。H. G. Davies, Ker & Ker Ltd. 811 W. Pender St., MU 3-3241

實業並營無梳公司。

近華區。好出息。現全部租滿。地面鋪位。舖客自理。暖氣。欲知詳情。與特權。

電話。店中樓上有睡房七個。另座廳。全

如有人借。欲營勤業者。請來面談或

及。有熟人去水。人造煤氣。用具各樣齊

全。如有借。欲營勤業者。請來面談或

電話談商均可。

MU 2-2710, MILO CAFE, MILO ALTA, 電話 TEL 27

### 宜僱電力車衣機工人

有意親到 Pacific Dress & Uniform Co.

500 Dave St. 治商。

### 欲僱看管兒童者注意

由式歲至六歲。如有僱胞欲需人管理兒

童者。請電話 FA 5-3501

新式電髮儀器  
時代化捲燙髮  
精工妙法專家  
請先電話預約

### 鍾女士美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON

ROOM 101 JONES BLOCK  
719 FORT ST., VICTORIA, B.C.  
PHONE EV 3-3034

華奇

EAST HOTEL

445 GORE AVE.

PHONE MU 3-9420

VANCOUVER 4, B.C.

華奇

東方旅館

最近大加刷新

歡迎僱胞居停

中醫林仕宜

專醫跌骨外

科

價錢特別相宜

司理 余誠俠

華奇

西中廣堂

Kwong Chai Tong

122 Pender St., E.

Vancouver 4, B.C.

電話 MU 1-8613

### ◎ 本店專營中西著名生藥材各項

丸散快捷安

兼接製膏丹

當遠近光顧

無任歡迎

香港

本麗參鹿茸片

參鹿茸片

鹿茸片



## 實事實業燕梳有限公司

伍澤謙黃秀英事務所  
辦事處電話 MU 2-5284  
SUCCESS REALTY LTD.  
REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
夜間電話：伍澤謙 RE 3-5743 鐘聲華 AL 3-7456  
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-5272 黑昌自 RE 3-5743

代理實業買賣燕梳產業房屋

飲 杏 許



## 實事實業燕梳有限公司

伍澤謙黃秀英事務所  
辦事處電話 MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.  
REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
夜間電話：伍澤謙 RE 3-5743 鐘聲華 AL 3-7456  
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-5272 黑昌自 RE 3-5743

代理實業買賣燕梳產業房屋

飲 李 許

代理實業買賣燕梳產業房屋

飲 李 許

代理實業買賣燕梳產業房屋

飲 李 許

代理實業買賣燕梳產業房屋

飲 李 計

代理實業買賣燕